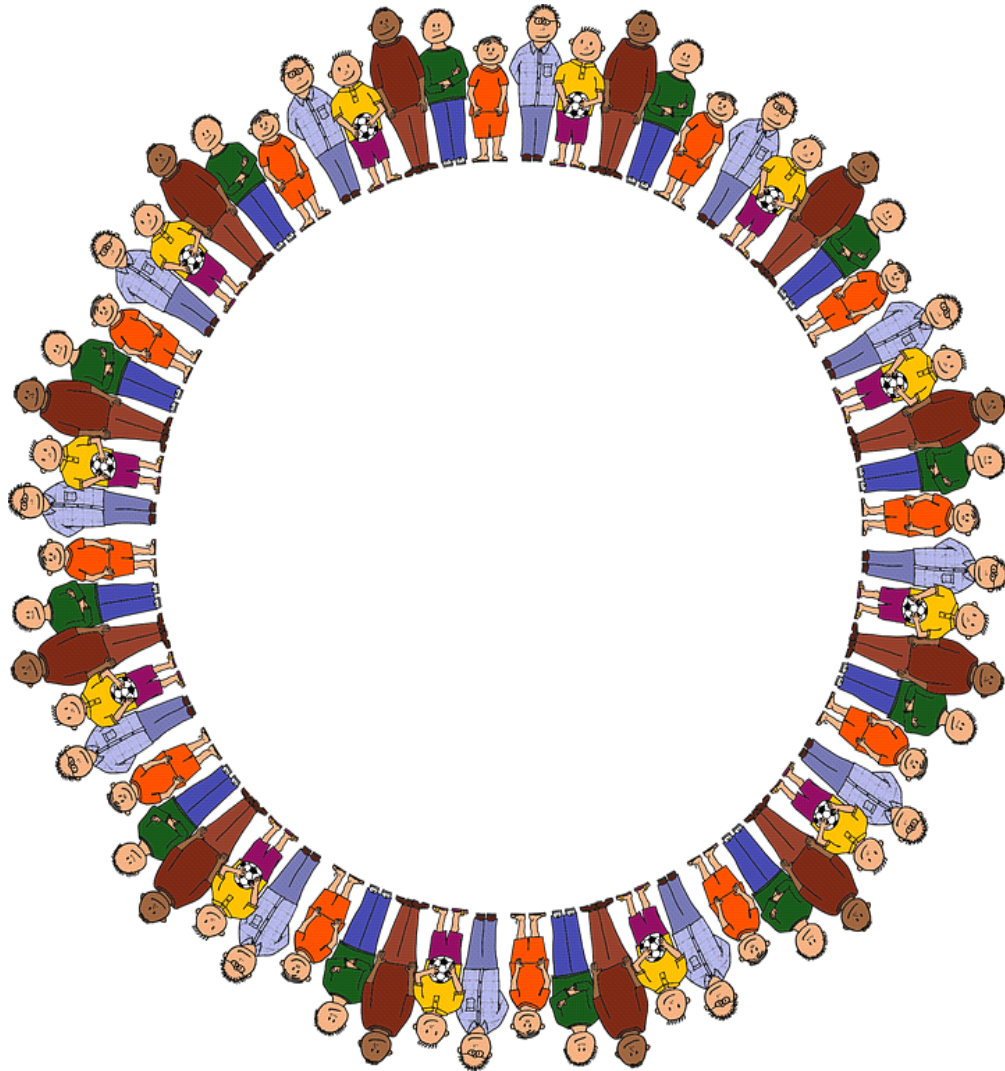


# Distrito Escolar Unificado de Capistrano Plan General del Programa de Inmersión al Lenguaje

---



***“El dominio de un lenguaje te define un camino en la vida. El dominio de dos lenguajes te abre todas las puertas a lo largo de la vida.”***

***Frank Smith***

# Índice

Información del Distrito

Misión, Visión y Objetivos de CUSD

Información de Contactos del Programa de Inmersión al lenguaje

Objetivos del Programa de Inmersión al Lenguaje

Modelos del Programa

Instrucción del Programa de Inmersión al Lenguaje en el Aula de Clase

Evaluación y Exámenes

Ciclo de Mejoramiento Académico Continuo

Admisión e Inscripción

Respuestas y Preguntas Frecuentes “FAQs”

Recursos e Información

Normas de la Mesa Directiva 5111.5(a) y Regulación Administrativa 5111.5(a)

## **Información del Distrito**

### **Miembros de la Mesa Directiva**

Judy Bullockus, Presidente

Krista Castellanos, Vice Presidenta

Gila Jones, Secretaria

Pamela Braunstein

Lisa Davis

Amy Hanacek

Martha McNicholas

### **Superintendente**

Kirsten Vital Brulte

### **Contactos Oficina del Distrito – (949.234.9259)**

#### *Inmersión al Lenguaje K-5*

**Rowena Mak, Director II, Office of Language Acquisition**

#### *Oficina de Adquisición del Lenguaje*

**Patricia Effenberger, Secretaria Bilingüe del Departamento**

# Misión, Visión y Objetivos de CUSD

## Misión

Preparar a nuestros estudiantes para enfrentar los desafíos de un mundo que cambia rápidamente.

## Visión

Un compromiso inquebrantable con el éxito de los estudiantes.

## Metas Importantes

- **Enseñando y Aprendiendo**

Involucrar a los estudiantes en experiencias educativas significativas e innovadoras, con el fin de incrementar las opciones postsecundarias para todos los estudiantes.

- **Comunicaciones**


Comunicarse e involucrar a los estudiantes, padres, empleados y miembros de la comunidad en decisiones específicas del Distrito y de la comunidad.

- **Instalaciones**

Optimizar las instalaciones y los entornos de aprendizaje para todos los estudiantes.

*“Aprender un segundo idioma no es solo aprender diferentes palabras para señalar las mismas cosas, sino también aprender otra forma de pensar acerca de las cosas”*  
*Flora Lewis*

## Programa de Inmersión al Lenguaje Información de Contactos

Escuela	Inmersión Mandarín	Inmersión Español			
<b>Escuelas Primarias</b>  	 <b>Marian Bergeson</b> 25302 Rancho Niguel Rd. Laguna Niguel CA 92677 (949) 643-1540 <a href="#">Marian Bergeson School</a>	 <b>Las Palmas</b> 1101 Calle Puente San Clemente CA 92672 (949) 234-5333 <a href="#">Las Palmas School</a>	 <b>RH Dana</b> 24242 La Cresta Dr. Dana Point CA 92629 (949) 496-5784 <a href="#">RH Dana School</a>	 <b>San Juan</b> 31642 El Camino Real San Juan Capistrano CA 92675 (949) 493-4533 <a href="#">San Juan School</a>	 <b>Viejo</b> 26782 Via Grande Mission Viejo CA 92691 (949) 582-2424 <a href="#">Viejo School</a>
<b>Escuelas Intermedias</b>  	 <b>Fred Newhart</b> 25001 Veterans Way Mission Viejo CA 92692 (949) 855-0162 <a href="#">Fred Newhart School</a>	 <b>Bernice Ayer</b> 1271 Calle Sarmentoso San Clemente CA 92673 (949) 366-9607 <a href="#">Bernice Ayer School</a>	 <b>Marco Forster</b> 25601 Camino del Avion San Juan Capistrano CA 92675 (949) 234-5907 <a href="#">Marco Forster School</a>	 <b>Marco Forster</b> 25601 Camino del Avion San Juan Capistrano CA 92675 (949) 234-5907 HYPERLINK "http://mfms.schoolloop.com/" <a href="#">Marco</a>	 <b>Fred Newhart</b> 25001 Veterans Way Mission Viejo CA 92692 (949) 855-0162 <a href="#">Fred Newhart School</a>
<b>Escuelas Secundarias</b>	 <b>Capistrano Valley</b> (949) 364-6100 <a href="#">Capistrano Valley School</a>	 <b>San Clemente</b> 700 Avenida Pico San Clemente CA 92673 (949) 492-4165 <a href="#">San Clemente School</a>	 <b>Dana Hills</b> Dana Point CA 92629 (949) 496-6666 <a href="#">Dana Hills School</a>	 <b>San Juan Hills</b> 29211 Stallion Ridge San Juan Capistrano CA 92675 (949) 234-5900	 <b>Capistrano Valley</b> 26301 Via Escolar Mission Viejo CA 92692 (949) 364-6100 <a href="#">Capistrano Valley School</a>

## Objetivos del Programa de Inmersión de CUSD

CUSD ha promovido la instrucción de Inmersión al Lenguaje desde 1992 y actualmente ofrece programas de inmersión al idioma español y al idioma mandarín. El Programa de Inmersión al Lenguaje en Español se ofrece en cuatro Escuelas Primarias mientras que el Programa de Inmersión al Lenguaje en Mandarín se ofrece en una Escuela Primaria. Los estudiantes de los dos programas continúan su inscripción en los niveles de intermedia y secundaria para continuar avanzando en sus estudios en los respectivos lenguajes. Los objetivos del programa de Inmersión al Lenguaje son:

- **Objetivo 1: Bilingüismo / Alfabetización Bilingüe**: Los estudiantes desarrollan altos niveles de dominio del lenguaje en los dos programas de inmersión.
- **Objetivo 2: Logro Académico**: Los estudiantes demuestran altos niveles de Logro académico en dos idiomas.
- **Objetivo 3: Competencia Sociocultural**: Los estudiantes desarrollan apreciación y comprensión de diferentes culturas.

### **¿Por qué Elegir el Programa de Inmersión al Lenguaje?**

Tomar la decisión de inscribir a un niño en un programa de inmersión al lenguaje es una de las decisiones más importantes que tomarán los padres para la educación de sus hijos. Los beneficios de una educación de inmersión al lenguaje incluyen:

- Desarrollo del dominio del idioma inglés y el lenguaje objetivo, mientras los estudiantes se involucran con el plan de estudios al nivel del grado escolar correspondiente.
- Los estudiantes desarrollan respeto y aprecio por otras culturas a través de actividades académicas y extracurriculares.
- Los estudios relacionan la adquisición de un segundo idioma con los beneficios cognitivos, como mejorar las habilidades de pensamiento crítico y las habilidades de solución de problemas no verbales.
- Los estudiantes pueden comunicarse con personas de diversos orígenes lingüísticos y culturales.
- Las habilidades bilingües brindan oportunidades para futuras carreras.

### **Compromiso con el Programa desde kínder hasta el 12vo. Grado**

La oportunidad para que un niño sea bilingüe y multicultural no tiene precio y requiere compromiso e inversión por parte de los padres. Se entiende ampliamente que los estudiantes necesitan entre 5 y 7 años para alcanzar la fluidez en un segundo idioma. Se les pide a los padres que se comprometan con el programa de Inmersión al Lenguaje como mínimo hasta el quinto grado de educación primaria, y mucho mejor si el compromiso es desde kínder hasta el 12vo. grado, para asegurarse de que su hijo tenga el tiempo necesario para desarrollar plenamente sus habilidades en ambos idiomas.

## Modelos del Programa de Inmersión al Lenguaje

CUSD se enorgullece de ofrecer dos modelos de Inmersión al Lenguaje. Cada uno de ellos se considera un programa "bilingüe aditivo", lo que significa que el primer idioma del niño continúa fortaleciéndose y creciendo mientras adquiere un segundo idioma.

- **Lenguaje de Inmersión de Doble Vía** es un programa en el cual al momento de inscripción se hace un esfuerzo por incluir aproximadamente el mismo número de estudiantes monolingües o dominantes del idioma inglés y estudiantes que son monolingües o dominantes del idioma objetivo. CUSD ofrece este programa en los dos modelos, el modelo 80/20 y el modelo 50/50.
- **Lenguaje de Inmersión Unidireccional** son aquellos programas en los que al momento de la inscripción la mayoría de los estudiantes son monolingües o dominan el idioma inglés. Estos programas también se conocen como programas de idiomas extranjeros o programas de Inmersión al Lenguaje global.

Independientemente del modelo del programa, el plan de estudios utilizado en los programas de Inmersión al Lenguaje de CUSD están alineados con la visión y las metas del bilingüismo/alfabetización bilingüe, el rendimiento académico y la competencia sociocultural, incluyendo literatura genuina en todos los grados. Adicionalmente el plan de estudios es/esta:

- alineado con los estándares y evaluaciones estatales
- académicamente desafiante
- enriquecedor
- integrado con la tecnología
- alineado tanto horizontal como verticalmente con el plan académico

<b>Programa de Inmersión al Lenguaje Español</b>				
<b>Porcentaje de Instrucción Español/Inglés</b>				
	<b>80/20</b>		<b>50/50</b>	
<b>K</b>	<b>80</b>	<b>20</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>1</b>	<b>80</b>	<b>20</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>2</b>	<b>70</b>	<b>30</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>3</b>	<b>60</b>	<b>40</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>4</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>5</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>50</b>

<b>Programa de Inmersión al Lenguaje Mandarín</b>		
<b>Porcentaje de Instrucción Mandarín/Inglés</b>		
	<b>80/20</b>	
<b>K</b>	<b>80</b>	<b>20</b>
<b>1</b>	<b>80</b>	<b>20</b>
<b>2</b>	<b>70</b>	<b>30</b>
<b>3</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>4</b>	<b>50</b>	<b>50</b>
<b>5</b>	<b>50</b>	<b>50</b>



## Contenido de Instrucción de Inmersión al Español: Programa 80/20

Para garantizar la coherencia en todas las escuelas de Inmersión, CUSD ha identificado el idioma de instrucción para las materias en cada nivel de grado escolar.

Grado	ELA*	SLA**	Ciencias	Historia/ Ciencias Sociales	Matemáticas
K	Inglés	Español	Español	Español	Español
1	Inglés	Español	Español	Español	Español
2	Inglés	Español	Español Inglés	Español	Español
3	Inglés	Español	Español Inglés	Español	Español
4	Inglés	Español	Español Inglés	Español	Español Inglés
5	Inglés	Español	Español Inglés	Español	Español Inglés

## Contenido de Instrucción de Inmersión al Español: Programa 50/50

Grado	ELA*	SLA**	Ciencias	Historia Ciencias Sociales	Matemáticas
K	Inglés	Español	Español	Español	Inglés
1	Inglés	Español	Español	Español	Inglés
2	Inglés	Español	Español	Español	Inglés
3	Inglés	Español	Español	Español	Inglés
4	Inglés	Español	Español	Español	Inglés
5	Inglés	Español	Español	Español	Inglés

\* ELA: Artes del Lenguaje en Inglés \*\* SLA: Artes de Lenguaje en Español

## Contenido de la Instrucción en el Programa de Inmersión al Idioma Mandarín Kínder – 8th Grado

Grado	ELA*	MLA**	Ciencias	Historia Ciencias Sociales	Matemáticas
K	Inglés	Mandarín	Mandarín	Mandarín	Mandarín
1	Inglés	Mandarín	Mandarín	Mandarín	Mandarín
2	Inglés	Mandarín	Mandarín/Inglés	Mandarín	Mandarín/Inglés
3	Inglés	Mandarín	Inglés	Inglés*	Mandarín
4	Inglés	Mandarín	Inglés	Inglés*	Mandarín
5	Inglés	Mandarín	Inglés	Inglés*	Mandarín
6	Inglés	Mandarín	Inglés	Mandarín	Inglés
7	Inglés	Mandarín	Inglés	Mandarín	Inglés
8	Inglés	Mandarín	Inglés	Inglés	Inglés

\* ELA: Artes del Lenguaje en Inglés \*\* MLA-Artes del Lenguaje en Mandarín

*“Si hablas con un hombre en  
el idioma que él entiende, las  
palabras irán a su cerebro. Si  
le hablas en su idioma natal,  
entonces las palabras irán a  
su corazón.”*

*Nelson Mandela*

## Programa de Inmersión al Lenguaje en la Secundaria

Los estudiantes de Inmersión al lenguaje en el nivel secundario continúan sus estudios en el idioma objetivo mientras continúen inscritos en la escuela intermedia y secundaria. Desarrollan sofisticación a nivel lingüístico y se les brinda la oportunidad de participar en Clases Avanzadas y/o en los cursos de idiomas de Bachillerato Internacional ofrecidos en sus escuelas secundarias. Los estudiantes obtienen un reconocimiento de distinción al momento de graduación por su desempeño académico dentro del programa de inmersión al lenguaje. Por favor visite las páginas web de las escuelas secundarias para obtener información específica sobre los cursos de inmersión al lenguaje.

Grado	Inmersión al Español		Inmersión al Mandarín	
	Español	Inglés	Mandarín	Inglés
<b>6</b>	Estudios Sociales Ciencias *SLA	Los demás Cursos	Estudios Sociales **MLA	Los demás Cursos
<b>7</b>	Estudios Sociales *SLA	Los demás Cursos	Estudios Sociales **MLA	Los demás Cursos
<b>8</b>	*SLA	Los demás Cursos	**MLA	Los demás Cursos
<b>9-12</b>	1 Curso de HSS 4 años Español Idiomas	Los demás Cursos	1 Curso de HSS 4 años Mandarín Idiomas	Los demás Cursos

\* SLA-Artes del Lenguaje en Español\*\* MLA-Artes del Lenguaje en Mandarín

### Sello de Biliteracidad del Estado de California

Los estudiantes que participan en el programa de inmersión al lenguaje están preparados para calificar para el Sello de Biliteracidad del Estado de California, el cual es un reconocimiento de la Superintendencia Estatal de Instrucción Pública para los estudiantes graduados de las escuelas secundarias que han alcanzado un alto nivel de competencia en uno o más idiomas. Esta certificación se distingue con un sello dorado en el diploma del estudiante. Para obtener más información sobre el Sello de Biliteracidad del Estado de California, visite la página web [www.cde.ca.gov/sp/el/er/sealofbiliteracy.asp](http://www.cde.ca.gov/sp/el/er/sealofbiliteracy.asp)

## **Instrucción del Programa de Inmersión al Lenguaje en el Aula de Clase**

Las estrategias de instrucción en las aulas de clase de inmersión al lenguaje son similares a todas las clases que se dictan en todas las aulas de CUSD.

### **Instrucción Primordial (GFI)**

La Instrucción Primordial (GFI por sus siglas en inglés) es parte integral de la instrucción proporcionada en todos los niveles escolares. Los maestros de inmersión al lenguaje están capacitados en el uso de estas estrategias para garantizar que los estudiantes logren altos niveles de instrucción en ambos idiomas. Estas estrategias incluyen:

- Uso constante del contenido y los objetivos del lenguaje.
- Técnicas de instrucción por niveles
- Promover la capacidad de un pensamiento crítico de alto nivel
- Oportunidades frecuentes de interacción
- Organización de las metas para el logro de los objetivos
- Evaluación del aprendizaje de los estudiantes

Instruir a los estudiantes a escuchar, hablar, leer y escribir en dos idiomas mientras mantienen altos niveles de rendimiento académico es un reto desafiante. Por esta razón, la instrucción en las aulas de inmersión al lenguaje es rigurosa y estratégica, además de motivadora, atractiva, altamente interactiva e intelectualmente desafiante. Los estudiantes tienen múltiples oportunidades para experimentar una interacción significativa con otros estudiantes, tener acceso a una gran variedad de textos literarios e informativos y colaborar con sus compañeros.

En cada nivel escolar, el contenido se provee en un idioma u otro y los maestros trabajan diligentemente para adherirse al idioma de instrucción. En el nivel de primaria hay un fuerte enfoque en mantener los idiomas separados siempre que sea posible para evitar que los estudiantes dependan de su lenguaje nativo. A medida que los estudiantes se tornan bilingües, utilizan recursos en ambos idiomas para aprender y utilizar los dos idiomas.

Las oportunidades de aprendizaje profesional que se brindan frecuentemente a los maestros de inmersión al lenguaje ayudan a fortalecer sus habilidades de planificación e instrucción. Además, los maestros se reúnen con otros maestros del programa de inmersión para evaluar el programa de instrucción y planificar mejoras en todos los aspectos. Los maestros del mismo nivel escolar colaboran entre sí para analizar los datos de los estudiantes, con el fin de planificar consecuentemente las oportunidades de intervención y enriquecimiento académico.

## Evaluación y Exámenes de Adquisición del Lenguaje

Los programas de inmersión al lenguaje utilizan múltiples medidas de evaluación en ambos idiomas para evaluar el progreso de los estudiantes hacia el cumplimiento de las metas bilingües y de biliteracidad además de las metas relacionadas con el contenido académico.

Las evaluaciones están alineadas con las metas del programa, el plan de estudios y los estándares estatales del contenido académico. Las evaluaciones de desarrollo y aprendizaje se llevan a cabo en ambos idiomas y monitorean la efectividad del programa además de medir el progreso del estudiante.

Las siguientes evaluaciones se utilizan en los programas de inmersión al lenguaje de CUSD y son fundamentales para evaluar el progreso del estudiante, guiar la instrucción y planificar el desarrollo profesional.

<b>Evaluaciones: Programa de Inmersión al Lenguaje Español</b>	<b>Evaluaciones: Programa de Inmersión al Lenguaje Mandarín</b>
Evaluación del Desempeño y Progreso de los Estudiantes en el Idioma Inglés del estado de California (CAASPP)	Evaluación del Desempeño y Progreso de los Estudiantes en el Idioma Inglés del estado de California (CAASPP)
Evaluación del Desempeño y Progreso de los Estudiantes en el Idioma Español del estado de California (CAASPP)	Evaluación del Dominio del Idioma Inglés del estado de California (ELPAC)
Evaluación del Dominio del Idioma Inglés del estado de California (ELPAC)	Indicadores Dinámicos Básicos de Destrezas Tempranas de Alfabetización (DIBELS)
Indicadores Dinámicos Básicos de Destrezas Tempranas de Alfabetización (DIBELS)	Evaluación ACTFL del Desempeño hacia el Dominio de los Idiomas (AAPPL)
Indicadores Dinámicos del Éxito en la Lectura (IDEL)	Innovadoras Medidas del Dominio en Base a los Estándares (STAMP)
Evaluaciones formativas comunes diseñadas por los maestros de la clase	Evaluaciones formativas comunes diseñadas por los maestros de la clase

## Evaluaciones y Expectativas Generales de Logro Académico a Nivel del Grado Escolar

Nivel Grado	Artes de Lenguaje	Matemáticas	Expectativas Generales de Rendimiento
K-2	<ul style="list-style-type: none"> <li>● IDEL/DIBELS,</li> <li>● ELPAC</li> <li>● Evaluaciones Provisionales Comunes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Matemáticas i-Ready</li> </ul>	<p>Se espera que los estudiantes culminen el segundo grado con un sólido dominio del idioma Español o Mandarín, alcanzando al mismo tiempo el nivel de grado en el curso de matemáticas. Se entiende que los estudiantes pueden estar por debajo del nivel de grado en las habilidades de alfabetización en el idioma Inglés debido al enfoque puesto en el idioma objetivo.</p>
3-5	<ul style="list-style-type: none"> <li>● IDEL/DIBELS</li> <li>● CAASPP ELA y SLA</li> <li>● ELPAC</li> <li>● AAPL (mandarín de 5<sup>to</sup> grado)</li> <li>● Evaluaciones Formativas Comunes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Matemáticas i-Ready</li> <li>● Matemáticas CAASPP</li> </ul>	<p>Se espera que los estudiantes puedan aprender el contenido y el plan de estudios en ambos idiomas. Los estudiantes deben hablar y escribir en ambos idiomas, y también estar conscientes de las diferencias culturales y aceptarlas.</p>
6-8	<ul style="list-style-type: none"> <li>● CAASPP ELA and SLA</li> <li>● ELPAC</li> <li>● Evaluaciones Formativas Comunes</li> <li>● STAMP (Mandarín)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Matemáticas CAASPP</li> <li>● Evaluaciones Formativas Comunes</li> </ul>	<p>Se espera que los estudiantes en este nivel continúen perfeccionando ambos idiomas a medida que el porcentaje de instrucción en Español o Mandarín disminuyen mientras se incrementa la instrucción en el idioma Inglés. Se espera que los estudiantes alcancen los estándares de nivel de grado en ambos idiomas y en las áreas de contenido que se instruyen en un idioma específico.</p>
9-12	<ul style="list-style-type: none"> <li>● CAASPP ELA (9<sup>no</sup> y 11<sup>vo</sup> grados)</li> <li>● ELPAC</li> <li>● Evaluaciones Formativas Comunes</li> <li>● Pruebas AP y/o IB</li> <li>● Evaluaciones Provisionales Comunes de CUSD</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Matemáticas CAASPP (9<sup>no</sup> y 11<sup>vo</sup> grado)</li> <li>● Evaluaciones Formativas Comunes</li> </ul>	<p>Se espera que los estudiantes en este nivel culminen el nivel secundario completamente bilingües y con dominio completo de los dos idiomas y que además alcancen o superen el nivel de competencia en todas las materias. Se ofrece a los estudiantes diferentes oportunidades para obtener un reconocimiento de distinción por su rendimiento académico en el programa de inmersión al Lenguaje y el Sello de Biliiteracidad del Estado de California. Se recomienda que los estudiantes incorporen sus habilidades bilingües dentro de sus planes de estudios posteriores a la escuela secundaria.</p>

## Ciclo Continuo de Mejoramiento

El Distrito Escolar Unificado de Capistrano está comprometido con el Crecimiento Profesional de la Comunidad de Educadores (PLC). Todas las escuelas de Lenguaje de Inmersión participan en el proceso de PLC para garantizar el crecimiento académico de los estudiantes en ambos idiomas. Usando protocolos PLC, las escuelas brindan intervención y enriquecimiento basado en los resultados de las evaluaciones administradas en ambos idiomas. Los maestros y el personal de apoyo trabajan juntos para monitorear el aprendizaje de los estudiantes y brindar intervenciones oportunas y oportunidades de enriquecimiento.

Como comunidad educativa PLC de inmersión al lenguaje, nuestras escuelas están comprometidas con lo siguiente:

- Enfoque en aprender en lugar de enseñar
- Colaboración en los temas relacionados al aprendizaje
- Responsabilidad por los resultados que impulsan una mejora continua
- Participación de forma regular en el protocolo de PLC Planificar, Hacer, Estudiar, Actuar, para garantizar que los estudiantes alcancen niveles de aprendizaje elevados y reciban el apoyo oportuno que necesitan

Los equipos de colaboración en cada una de las escuelas de inmersión al lenguaje se centran en cuatro preguntas críticas sobre el aprendizaje de los estudiantes en ambos idiomas:

1. ¿Qué queremos que los estudiantes aprendan y sean capaces de hacer?
2. ¿Cómo sabremos que han aprendido?
3. ¿Cómo responderemos cuando no aprendan?
4. ¿Cómo respondemos cuando ya hayan aprendido?

### **Intervenciones**

Las intervenciones se basan en el proceso de PLC y se proporcionan de la siguiente manera:

- Instrucción en grupos pequeños
- Instrucción individualizada con el maestro o asistente del salón
- Programas de intervención antes o después de la escuela
- Programas de idiomas y matemáticas en línea en ambos idiomas
- Uso de estrategias diferenciadas y materiales de instrucción como corresponda.

## **Admisión e Inscripción**

### **Procedimiento de Inscripción para Kínder**

#### **Asistir a una Reunión de Información y un Tour del Programa de Inmersión**

Las escuelas organizan reuniones de información para padres interesados con el propósito de brindar una descripción general y las expectativas del programa de inmersión al lenguaje.

#### **Completar la Aplicación para el Programa de Inmersión al Lenguaje**

Los padres completan una Solicitud de Aplicación al Programa de Inmersión al Lenguaje por escrito o en línea dentro del periodo de aplicación al programa de inmersión. Los padres deben presentar solo UNA solicitud para una escuela de inmersión al lenguaje. Los padres pueden incluir opciones de escuelas de inmersión alternativas para incrementar las posibilidades de admisión según el espacio disponible.

#### **Notificación por Escrito**

Dentro de las tres semanas posteriores al cierre del periodo de aplicación, los padres reciben una notificación por escrito con respecto a la aceptación o la negación de la solicitud al programa de inmersión al lenguaje.

#### **Paquete de Inscripción**

Una vez que los padres reciben una notificación por escrito de aceptación en el programa, se debe recoger un paquete de inscripción en la escuela de inmersión a la que ha sido aceptado. Los paquetes de inscripción deben completarse y entregarse a la escuela dentro del plazo establecido. El no devolver el paquete completo dentro del plazo establecido por la escuela puede resultar en la revocación de la aceptación y la colocación del estudiante en una lista de espera.

**Si tiene preguntas sobre transferencia de estudiantes de otras escuelas de Inmersión a los programas de inmersión al lenguaje de CUSD, llame a la Oficina de Adquisición de Lenguaje al (949)234-9259.**



## **Inscripción en Grados Superiores a Kínder/Transferencia Dentro del Programa**

El Programa de Inmersión al Lenguaje de CUSD (LI) es un programa que inicia en Kínder y culmina en el doceavo grado\*. La inscripción en cada uno de los niveles es limitada por el número de vacantes disponibles en las escuelas de inmersión. Si el número de vacantes disponibles está a su máxima capacidad, la solicitud de inscripción no será considerada. Los siguientes criterios serán usados para determinar la elegibilidad de inscripción para las familias que soliciten la inscripción en grados superiores a Kínder.

1. La escuela de LI tiene espacio disponible en el grado solicitado.
2. El estudiante tiene un hermano atendiendo el programa de LI en la escuela solicitada.
3. El padre del estudiante trabaja en la escuela de LI a la que desea inscribirse
4. El estudiante reside dentro de los límites de la escuela de LI a la que desea inscribirse.
5. El estudiante reside dentro de los límites del Distrito Escolar Unificado de Capistrano (CUSD).
6. El padre del estudiante trabaja en CUSD.

\* Los programas de Transición a Kínder no están disponibles dentro del programa de Inmersión al Lenguaje. La inscripción en un programa de LI preescolar no garantiza un lugar en el programa de LI Kínder. La solicitud y el proceso de inscripción deben completarse para ingresar al programa de LI Kínder.

### **Elegibilidad para el primer grado:**

Se permitirá la inscripción de estudiantes cuyo idioma es Solo Ingles (EO) y estudiantes Aprendices de Inglés (EL).

### **Elegibilidad para el segundo grado y superior:**

- La clasificación del idioma del estudiante será determinada por la Encuesta del Idioma en el Hogar o los datos del sistema de información de estudiantes de California (CALPADS). Los estudiantes clasificados como EL, deben hablar el idioma de destino del programa de LI de la escuela a la que desean inscribirse para que su inscripción sea considerada.
- Los estudiantes clasificados como estudiantes de EO, deben tener una inscripción o previa experiencia en un programa inmersión al lenguaje. El personal administrativo verificará esta experiencia.

### **Reingreso al programa en secundaria después de años de pausa en la inscripción**

- La clasificación del idioma del estudiante será determinada por la Encuesta del Idioma en el Hogar o los datos del sistema de información de estudiantes de California (CALPADS). Los estudiantes clasificados como EL, deben hablar el idioma de destino del programa de LI de la escuela a la que desean inscribirse para que su inscripción sea considerada.
- Los estudiantes clasificados como estudiantes de EO, deben tener una inscripción o previa experiencia en un programa inmersión al lenguaje. El personal administrativo verificará esta experiencia.

## **Respuestas y Preguntas Frecuentes Programa de Inmersión al Lenguaje (LI)**

### **¿Qué tan temprano puedo inscribir a mi hijo en el programa LI?**

No mantenemos listas de interesados. Los padres pueden presentar su solicitud durante el período de solicitud (diciembre-febrero) antes de que su hijo ingrese al grado de kínder.

### **¿El proceso de solicitud es solo para estudiantes que se inscriben en kínder? Mi hijo ya está en un grado superior.**

Idealmente, los estudiantes deberían comenzar el programa en kínder. Sin embargo, puede que tengamos espacios disponibles en los grados superiores. Si está interesado en inscribir a su hijo en primer grado, comuníquese con la escuela que le interesa para verificar si hay vacantes disponibles, si es así, complete la solicitud del programa LI. Para estudiantes en los grados del 2-5, se considerarán solicitudes si los estudiantes tienen experiencia previa en un programa de inmersión al lenguaje o han alcanzado un nivel de competencia en el idioma de destino de acuerdo con el nivel de grado en el que se solicita la inscripción.

### **Mi escuela local no es una de las escuelas de LI. ¿Qué debo hacer?**

Complete la solicitud de inmersión al lenguaje del distrito e indique la escuela de inmersión al lenguaje de su elección. Una vez que su hijo es inscrito en la escuela LI, esta escuela se convierte en su escuela de residencia desde el kínder hacia adelante.

### **¿Qué sucede si no ingreso a la escuela LI solicitada como primera opción y quiero transferirme a otra escuela LI? ¿Necesito completar otra solicitud?**

Los padres completan solo una solicitud de LI. Al completar la solicitud, asegúrese de responder la pregunta sobre su interés en una escuela de LI diferente si no es aceptada en su primera opción. Lo llamaremos para informarle qué escuelas tienen vacantes.

### **¿Existe algún requisito para ser aceptado en el programa? ¿Se evalúa a los estudiantes para ingresar al programa?**

Los estudiantes no son evaluados antes de ingresar al programa. La única información considerada es la edad del estudiante y el idioma dominante.

### **Si mi hijo tiene necesidades especiales, ¿aún puede participar en el programa LI?**

¡Sí! Los estudiantes con necesidades especiales se han destacado en el programa a lo largo de los años. Al notificar a la escuela que su hijo tiene necesidades especiales, el personal se reunirá con usted para conocer las necesidades de apoyo que su hijo requiere.

### **¿Cuáles son mis posibilidades de ingresar al programa?**

El programa de inmersión al lenguaje es un programa muy popular. Es fundamental que asista a una reunión y un tour de LI y que complete la solicitud en línea durante el período especificado. El número de cupos disponibles varía dependiendo la escuela de LI.

**¿Qué sucede si no hay suficientes espacios en el programa para la cantidad de aplicaciones? ¿Cómo sabré si habrá un sistema de lotería?**

Una vez que se han aplicado los criterios de inscripción, se utiliza un sistema de lotería para seleccionar a los estudiantes para los espacios disponibles. Si hay más solicitantes que espacios disponibles, los estudiantes que queden fuera serán colocados en una lista de espera. Usted recibirá una notificación de que su hijo ha sido aceptado en el programa o que ha sido colocado en una lista de espera.

**Una vez que haya presentado la solicitud para el programa LI, ¿se considera que mi hijo está inscrito en el jardín de infantes para el próximo otoño?**

No, la solicitud para el programa LI NO sirve como inscripción en el jardín de infantes. También debe completar el Paquete de inscripción al jardín de infantes. El paquete está disponible en su escuela de residencia y debe completarse y entregarse a la escuela de LI en la que su hijo ha sido aceptado.

**¿Qué tan pronto recibiré una respuesta del distrito después de enviar mi solicitud?**

Usted recibirá una respuesta de CUSD después de que se cierre el periodo de solicitud de LI. Nuestro objetivo es brindarle información sobre la aceptación o la colocación en la lista de espera a fines de febrero/principios de marzo y antes del periodo aplicación para la Escuela de Elección.

**¿Qué tan exitosos son los programas de LI?**

Varias décadas de investigación con base científica documentan que los estudiantes hablantes nativos del idioma inglés y los estudiantes aprendices del idioma inglés experimentan, durante toda su vida, beneficios cognitivos, académicos, lingüísticos, socioculturales y económicos al participar en programas de inmersión al lenguaje.

**¿Dos idiomas confundirán a mi hijo o retrasarán su progreso académico?**

No hay ninguna investigación que indique esto. Al contrario, la investigación ha demostrado constantemente que aprender en dos idiomas mejora el crecimiento académico de los estudiantes. Sin embargo, debe evitarse a toda costa trasladar a los niños dentro y fuera del programa. Para obtener el mayor beneficio del programa, los estudiantes deben permanecer en el programa de manera constante, como mínimo hasta el quinto grado de primaria.

**¿Hay programas como este en los distritos del área?**

Sí, los programas de inmersión al lenguaje están ganando popularidad y se están expandiendo constantemente. Saddleback USD, Garden Grove, Santa Ana y otros distritos escolares tienen programas de LI muy bien establecidos.

## Recursos e Información

Haga clic en los siguientes títulos para acceder a la información de los sitios web

[\*Capistrano Unified School District Language Immersion Webpage\*](#)

[\*Center for Applied Linguistics, Two Way Immersion\*](#)

[\*The Center for Advanced Research on Language Acquisition\*](#)

[\*Association of Two-Way and Language Education\*](#)

[\*Seal of Biliteracy\*](#)

[\*Language Immersion Program FAQ from the California Department of Education\*](#)

[\*National Association for Bilingual Education \(NABE\)\*](#)

[\*Colorín Colorado; A bilingual site for families and educators\*](#)

[\*Dual Language Schools\*](#)

[\*Center for Applied Linguistics\*](#)

[\*The Two-Way Immersion Toolkit\*](#)

[\*California Association for Bilingual Education \(CABE\)\*](#)

## **Normas de la Mesa Directiva: Admisión a los Programas de Inmersión al Lenguaje y Bachillerato Internacional 5111.5(a)**

### **Propósito e Intención**

La Junta Directiva incentiva a los estudiantes del Distrito a desafiarse académicamente, a cultivar la comprensión y el respeto intercultural y a desarrollar la bilingüidad, el bilingüismo y el biculturalismo. El Distrito ofrecerá oportunidades para que los estudiantes participen en los programas de Bachillerato Internacional e Inmersión al Lenguaje. Los programas de Inmersión al Lenguaje y de Bachillerato Internacional que se ofrecen desde kínder hasta el grado 12 son características integrales de la oferta educativa del Distrito. Los programas de Bachillerato Internacional del Distrito deben proveer una investigación estructurada con el propósito de involucrar a los estudiantes en su propio aprendizaje. El programa de Inmersión en el Lenguaje del Distrito proveerá el contenido académico y alfabetización en inglés y en el idioma asociado. Los objetivos del programa de Inmersión al Lenguaje son que los estudiantes desarrollen altos niveles de competencia lingüística y alfabetización en ambos idiomas, con el fin de demostrar altos niveles de logros académicos, y desarrollar una apreciación y comprensión de las diversas culturas.

Una vez admitido en un programa de Inmersión al Lenguaje o de Bachillerato Internacional, el programa se convierte en la escuela de residencia del estudiante y sigue la vía de matriculación hasta la escuela secundaria.

La capacidad de las escuelas y las reglas/guías del tamaño de las clases se establecen para optimizar el uso de las instalaciones existentes y para mantener una matrícula relativamente equilibrada. Todas las escuelas de Inmersión al Lenguaje y de Bachillerato Internacional ofrecen programas de instrucción de alta calidad que están de acuerdo con la misión, las metas y los planes de estudio adoptados por el distrito. Los padres/tutores de cualquier estudiante que resida dentro de los límites del Distrito pueden solicitar una aplicación a un programa de Inmersión al Lenguaje o un programa de Bachillerato Internacional, independientemente de la ubicación de su residencia dentro del Distrito. Esta política incluye una Cláusula de Descendencia para los actuales estudiantes de Inmersión al Lenguaje, la cual será implementada para los estudiantes inscritos en el 2016-2024, con el fin de proporcionar el tiempo adecuado para que los padres y los estudiantes seleccionen sus escuelas de inmersión intermedias y secundarias. Las vías de matriculación comenzarán con los estudiantes de kindergarten inscritos en el año escolar 2016-2017 y estarán en pleno efecto el año escolar 2024-2025. La clase de kindergarten del 2015-2016 estará en el 8vo. Grado en el año escolar 2023-2024; el plan de transición concluirá con estos estudiantes. Como parte del plan de transición, el personal encuestará a los padres y estudiantes para su escuela de matriculación preferida e inscribirá a los estudiantes en la escuela seleccionada sin necesidad de una solicitud de Escuela de Elección u otro trámite adicional.

## **Criterios de Prioridad para la Asignación Escolar**

Los criterios que figuran a continuación se utilizarán para completar las vacantes en cada una de las escuelas de Inmersión al Lenguaje y Bachillerato Internacional. Después de que todos los estudiantes de la Escuela de Residencia hayan sido asignados, se les dará prioridad a los hijos de los empleados en su escuela de trabajo. Se utilizará un sistema de lotería aleatoria e imparcial para completar las vacantes. Las vacantes restantes serán determinadas antes de proceder con los siguientes criterios, como se indica en la siguiente sección, hasta que se completen todos los cupos abiertos.

Los estudiantes del distrito que residan en un área de asistencia escolar aprobada por la Mesa Directiva recibirán prioridad para asistir al programa de Inmersión al Lenguaje o Bachillerato Internacional en su Escuela de Residencia.

Los hermanos de un estudiante que esté actualmente inscrito en el programa de Inmersión al Lenguaje o Bachillerato Internacional. Hermanos significa hermano o hermana, hermanastro o hermanastra, o hermano o hermana adoptivo que resida en el mismo hogar.

Los estudiantes que residen dentro de los límites de asistencia del Distrito, pero no dentro de los límites de asistencia de la escuela de Inmersión al Lenguaje o Bachillerato Internacional.

Los estudiantes de los empleados que no estén asignados para trabajar en una escuela de Inmersión al Lenguaje o Bachillerato Internacional y que residan fuera de los límites de asistencia del Distrito.

Transferencias entre distritos (estudiantes que residen fuera de los límites de asistencia del Distrito).

## **Vías de Matriculación**

El programa de Bachillerato Internacional y el Programa de Inmersión al Mandarín están disponibles para los solicitantes de todo el distrito. Después de la inscripción inicial en Inmersión al Español Kínder, si una familia desea cambiar de escuela, o cambiar de trayectoria, por cualquier razón, esta solicitud debe hacerse a través del proceso de Escuela de Elección (SOC). Las familias de Inmersión al Lenguaje o Bachillerato Internacional tendrán prioridad en el proceso SOC. La prioridad se basa en los criterios que se describen en las normas de SOC, teniendo en cuenta la prioridad de apoyar la participación continua de un estudiante en un programa de Kínder a 12vo grado. Las vías garantizadas de matriculación, como se indica en la tabla de vías de matriculación, estarán en pleno vigor el año escolar 2024-2025.

**Vías de Matriculación**

Programa Lenguaje	Inmersión Español	Inmersión Español	Inmersión Español	Inmersión Español	Inmersión Mandarín	Bachillerato Internacional
Escuelas Primarias	Viejo	San Juan	RH Dana	Las Palmas	Bergeson	Hankey
Escuelas Intermedias	Newhart	Marco Forster	Marco Forster	Bernice Ayers	Newhart	Hankey
Escuelas Secundarias	CVHS	SJHHS	DHHS	SCHS	CVHS	CVHS

\*Dos escuelas secundarias del Distrito ofrecen programas de Bachillerato Internacional: Escuela Secundaria Capistrano Valley y Escuela Secundaria San Clemente.

**Autobús de Transportación de Casa-a-Escuela**

Si la escuela de Inmersión o de Bachillerato Internacional es la escuela de residencia del estudiante y la escuela proporciona transporte, el estudiante puede calificar para recibir transporte proporcionado por el Distrito. El transporte de los estudiantes que no residen dentro del área de asistencia de la escuela de Inmersión o de Bachillerato Internacional, es responsabilidad del padre/representante legal.

**Autobús de Transportación de Escuela-a-Escuela**

Si los padres que viven dentro de un área de residencia de una escuela de Inmersión al Lenguaje en el idioma Español no desean que su hijo participe en el programa de inmersión o si los estudiantes no son elegibles debido a que están en un grado superior y no tienen el dominio del idioma español, el Distrito proporcionará transportación desde la escuela de residencia a otra escuela dentro del Distrito a través de la opción de doble residencia escolar o a una escuela receptora bajo la Ley de Éxito para Todos los Estudiantes (ESSA):

Escuela de Inmersión al Lenguaje Español	Doble Residencia Escolar	ESSA Escuela Receptora
Escuela Primaria Las Palmas	N/A	Escuela Primaria Marblehead Escuela Primaria Palisades Escuela Primaria Truman Benedict
Escuela Primaria R.H. Dana	Escuela Primaria Del Obispo	N/A
Escuela Primaria San Juan	N/A	Escuela Primaria Ambuehl Escuela Primaria Del Obispo
Escuela Primaria Viejo	Escuela Primaria Bathgate	N/A

## **Garantías del Programa de K hasta 12vo. grado**

Los programas de Inmersión al Leguaje y el Bachillerato Internacional son programas que requieren un compromiso desde Kínder hasta el 12vo grado tanto para las familias como para el Distrito. Se les pide a los estudiantes y a sus familias que se adhieran al programa durante los tres niveles escolares. El compromiso del Distrito con las familias inscritas en estos programas radica en proporcionar una instrucción de calidad basada en las normas, que permitirá a los estudiantes demostrar un alto nivel de rendimiento académico, desarrollar comprensión y aprecio por la diversidad de culturas, y desarrollar el dominio y la alfabetización en ambos idiomas del programa de Inmersión. Los estudiantes que tienen dificultades académicas o que experimentan dificultades para aprender el idioma y el contenido del mismo contarán con el apoyo de instrucción y estrategias de intervención de calidad, para evitar que los estudiantes abandonen el programa.

Los estudiantes inscritos en los programas de Inmersión al Lenguaje y Bachillerato Internacional que son transferidos de regreso a su Escuela de Residencia o a otra escuela que se considere apropiada, tienen derecho a solicitar una audiencia de Admisión y Expulsión relacionada con la infracción que haya provocado la transferencia involuntaria. A los estudiantes que soliciten su traslado de regreso a su Escuela de Residencia después de haber sido aceptados en otra escuela a través del proceso de Escuela de Elección (SOC, por sus siglas en inglés), no se les garantizará un lugar en su Escuela de Residencia hasta después del siguiente proceso de aplicación de SOC, a menos que dicha escuela tenga espacio disponible.

*Referencia Legal:*

### CODIGO DE EDUCATION

*Autoridad de los comités directivos*

*35160.1 Autoridad general de los distritos escolares*

*35160.5 Normas del distrito; reglas y regulaciones*

*35291 Reglas*

*Transportación de estudiantes*

*Asignación de estudiantes a escuelas específicas*

*29 Ops.Cal.Atty.Gen. 63*

Normas CAPISTRANO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Adoptadas: 13 de abril, 2016

San Juan Capistrano, California

Revisadas: 14 de diciembre, 2016



## Regulación Administrativa - AR 5111.5(a)

### INMERSIÓN AL LENGUAJE

#### 1.0 Propósito

- 1.1 El programa de Inmersión al Lenguaje (LI) del Distrito está disponible para todos los estudiantes de Kínder hasta el 12vo grado. Los objetivos del programa se centran en el bilingüismo, la alfabetización bilingüe, el rendimiento académico y la competencia sociocultural. Estas habilidades preparan a los estudiantes para que tengan éxito en sus carreras universitarias y profesionales
- 2.1 Los estudiantes logran el dominio de dos idiomas, el idioma inglés y el idioma objetivo mientras desarrollan habilidades académicas de alto nivel. Los estudiantes desarrollan respeto y aprecio por otras culturas y experimentan entornos multiculturales.
- 3.1 La alfabetización bilingüe permite a los estudiantes la opción de utilizar estas habilidades en carreras futuras.

#### 2.0 Modelo del Programa

- 2.1. Hay dos modelos de programas de inmersión al lenguaje en el nivel de primaria:
  - 2.1.1 En el modelo 80/20, los estudiantes de kínder y primer grado reciben el 80% de la instrucción en el idioma objetivo y el 20% de la instrucción en el idioma inglés. Cada año, la instrucción en el idioma objetivo disminuye y la instrucción en el idioma inglés aumenta, alcanzando el 50% del idioma objetivo y el 50% de instrucción en el idioma inglés en el cuarto grado de primaria. Los estudiantes se desarrollan académica y lingüísticamente en ambos idiomas.
  - 2.1.2 En el modelo 50/50, los estudiantes en todos los grados de primaria reciben el 50% de su día de instrucción en cada uno de los idiomas.
- 2.2. El modelo del programa de inmersión al lenguaje en secundaria varía según el nivel de grado secundario.
  - 2.2.1 Programas de Inmersión al Lenguaje en la Escuela Intermedia:
    1. Inmersión al Lenguaje en Español:

En sexto grado, los estudiantes toman dos clases académicas en español y una clase de artes del lenguaje en español en lugar de

su clase electiva. En el séptimo grado, los estudiantes toman una clase académica en español y una clase de artes del lenguaje en español en lugar de su clase electiva. En octavo grado, los estudiantes toman una clase de Lengua y Literatura en español en lugar de su clase electiva. Si una clase está disponible en el periodo Cero, los estudiantes pueden tener la oportunidad de inscribirse en una clase electiva adicional según los criterios establecidos.

#### 2. Inmersión al Lenguaje en Mandarín:

En sexto y séptimo grado, los estudiantes toman una clase académica en mandarín y una clase de artes del lenguaje en mandarín en lugar de su clase electiva. En octavo grado, los estudiantes toman una clase de artes del lenguaje en mandarín en lugar de su clase electiva. Si una clase está disponible en el periodo Cero, los estudiantes pueden tener la oportunidad de inscribirse en una clase electiva adicional según los criterios establecidos.

#### 2.2.2 Programas de Inmersión al Lenguaje en la Escuela Secundaria:

1. En noveno grado, los estudiantes toman una clase académica en el idioma objetivo y una clase electiva de artes del lenguaje en el idioma objetivo.
2. En décimo, onceavo y doceavo grado, los estudiantes toman una clase académica en el idioma objetivo.

### 3.0 Admisión e Inscripción

La inscripción al programa de Inmersión al Lenguaje se lleva a cabo antes del periodo de solicitud para el programa de Escuela de Elección y el período de inscripción para el programa regular. A partir de finales del otoño, las escuelas de Inmersión al Lenguaje (LI) ofrecen tours y reuniones informativas. Luego se invita a los padres a enviar una solicitud indicando la escuela en la que están interesados. Mientras esperan ser aceptados en la escuela de LI, los padres deben inscribir a sus hijos en la escuela de su residencia en caso de que no sean admitidos al programa.

Una vez que un estudiante es admitido en uno de los programas de Inmersión al Lenguaje, la escuela en la que es admitido se convierte en la escuela de residencia del estudiante. Mientras un estudiante reside dentro del Distrito Escolar Unificado de Capistrano, su Escuela de Residencia inicial sigue siendo la misma, sin importar dónde viva. Las vías de matriculación hasta el nivel secundario se determinan en la inscripción inicial al programa de inmersión (comenzando con la clase de Kínder del 2016-2017). Los padres son notificados claramente de esto al momento de la

inscripción. Las normas de la escuela de elección no se aplican a los estudiantes en el programa de Inmersión al Lenguaje.

Los siguientes criterios se utilizarán para completar las vacantes de en la clase de Kínder en cada una de las escuelas de inmersión al lenguaje:

1. Escuela de Residencia
2. Hermano (s) de estudiantes actualmente el programa
3. Estudiantes hijos de un empleado que trabaja en la escuela.
4. Estudiantes que residen dentro de los límites de asistencia del Distrito
5. Estudiantes, hijos de un empleado que reside fuera de los límites del Distrito
6. Transferencias entre distritos

### 3.1 Ingreso al programa de inmersión al lenguaje para estudiantes en grados superiores a Kínder

El programa de inmersión al lenguaje del distrito es un programa que inicia en Kínder hasta doceavo grado. La inscripción en cada nivel de grado se limita al número de estudiantes que se determina para cada una de las escuelas. Si la capacidad de inscripción de la escuela está completa, no se considerará la solicitud de inscripción.

Se utilizarán los siguientes criterios para determinar la elegibilidad para la inscripción para las familias que estén interesadas en inscribir a su hijo en un grado superior a Kínder:

1. Espacio disponible en la escuela LI deseada y el grado deseado
2. El estudiante es hermano de un estudiante asistiendo actualmente a una escuela LI.
3. El padre del estudiante trabaja en la escuela LI en la que desea inscribirse.
4. El estudiante reside dentro de los límites de la escuela LI a la que desea inscribirse.
5. El estudiante reside dentro de los límites del Distrito Escolar Unificado de Capistrano (CUSD)
6. Uno de los padres del estudiante trabaja en CUSD

#### 3.1.1 Elegibilidad para primer grado

Se permitirá la inscripción de estudiantes hablantes de Inglés (EO) y estudiantes Aprendices de Inglés (EL)

#### 3.1.2 Elegibilidad después del segundo grado

1. La clasificación del idioma del estudiante será determinada por la Encuesta sobre el Idioma del Hogar o los datos previos de CALPADS. Los estudiantes que son aprendices de inglés (EL), estudiantes reclasificados con dominio del inglés con fluidez (R-FEP) o estudiantes con dominio del inglés con fluidez inicial (I-FEP) deben

hablar el idioma objetivo de la escuela LI para ser considerados en el programa.

2. Los estudiantes clasificados como estudiantes hablantes sólo del idioma inglés (EO) deben tener previa inscripción o experiencia reciente en un programa de inmersión. Esto será verificado por el personal administrativo.

### 3.1.3 Reingreso al programa después de una pausa de varios años

La clasificación del idioma del estudiante será determinada por la Encuesta sobre el Idioma del Hogar o los datos previos de CALPADS. Los estudiantes clasificados como EL, R-FEP o I-FEP deben hablar el idioma objetivo de la escuela LI para ser considerados en el programa.

Los estudiantes clasificados como estudiantes EO deben tener una inscripción o experiencia reciente en un programa de inmersión. Esto será verificado por el personal administrativo.

### 3.1.4 Proceso de Inscripción Tardía

1. Verificación de la clasificación del idioma del estudiante a través de CALPADS o la Encuesta del Idioma del Hogar y los resultados iniciales de ELPAC. Si el estudiante es EO, el personal del Distrito verificará la experiencia previa en un programa de inmersión.
2. Verificar que haya espacio disponible en la escuela de LI solicitada
3. El personal del Distrito:
  - a. Confirmará el nombre del estudiante a inscribir
  - b. Se comunicará con los padres y los dirigirá a la escuela [ para la inscripción correspondiente
  - c. brindará apoyo al personal de la escuela, si es necesario, para inscribir al estudiante

Si el estudiante no cumple con los criterios o si no hay espacio disponible en la escuela y el grado, se informará a los padres que el estudiante no será inscrito en el programa LI. Las escuelas mantendrán listas de interés de los estudiantes cuyos padres han cumplido con el proceso anterior, pero se le ha negado la inscripción debido a falta de espacio.

Al abrir un nuevo programa de LI, se considerarán los niveles de grado en los que ingresan los estudiantes. La demografía y las necesidades académicas de los estudiantes serán prioridad en la toma de decisiones. Es posible que se necesite apoyo especializado para garantizar que los estudiantes no se vean afectados negativamente debido a las circunstancias especiales al comenzar este programa educativo.

### 3.2 Transferencias

Las solicitudes de transferencia de una escuela de inmersión a otra serán atendidas por el personal del distrito y serán manejadas caso por caso.

### 4.0 Seguimiento y Salida del Programa

Todos los estudiantes reciben evaluaciones estatales y locales. Los datos de las evaluaciones se analizan en cada una de las escuelas y a nivel distrital para determinar la efectividad del programa. Los datos de evaluaciones formativas comunes se analizan a nivel de la escuela como un proceso continuo para proveer información acerca de la instrucción y asegurar altos niveles de desempeño estudiantil.

A medida que los estudiantes se inscriben del quinto al sexto grado y del octavo al noveno grado, se encuesta a los padres de todos los estudiantes de LI para determinar si su hijo permanecerá en el programa de LI o no. Si los padres indican que no continúan, el personal del distrito se comunicará con ellos para determinar el motivo de esta decisión. Esta información proporciona al personal patrones y tendencias de deserción a fin de determinar el apoyo necesario para mantener a los estudiantes en el programa.

El personal del distrito está comprometido a brindar el apoyo necesario para que todos los estudiantes tengan éxito. Los padres que deseen retirar a sus hijos del programa de LI serán asesorados por el personal de la escuela sobre el impacto académico de tal decisión y se les aconsejara a permanecer en el programa.